

小学语文新课标指定书目

XIAOXUE YUWEN XINKEBIAO
ZHIDING SHUMU

八十天环游地球

— Bashitian Huanyou Diqiu —

〔法〕凡尔纳 / 著 弘毅 / 主编



tú

彩图注音版

CAITU ZHUYIN BAN



读者出版传媒股份有限公司
甘肃少年儿童出版社



八十天环游地球

— Bashitian Huanyou Diqu —

〔法〕凡尔纳 / 著 弘毅 / 主编



读者出版传媒股份有限公司
甘肃少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

八十天环游地球 / 弘毅主编 ; (法) 凡尔纳著. -- 兰州:
甘肃少年儿童出版社, 2015.11
ISBN 978-7-5422-3710-1

I. ①八… II. ①弘… ②凡… III. ①科学幻想小说—法国—近代
IV. ①I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第248396号

书 名	八十天环游地球
作 者	(法) 凡尔纳 著 / 弘 毅 主编
内文插画	豆豆鱼绘制
出版发行	甘肃少年儿童出版社
地 址	兰州市读者大道568号 (电话: 0931—8773255)
出 版 人	吉西平
总 策 划	王光辉 朱满良
项目总监	朱富明 段山英
责任编辑	杜建民
特约编辑	王佩丽
印 刷	北京彩虹伟业印刷有限公司
出版日期	2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷
开 本	720毫米×1010毫米 1/16
印 张	9
书 号	ISBN 978-7-5422-3710-1
定 价	8.00元



目 录

CONTENT

001 / 第一章 怪先生和怪仆人

013 / 第二章 俱乐部里的赌注

021 / 第三章 启程出发

036 / 第四章 骑象旅行

045 / 第五章 营救爱乌达

056 / 第六章 菲克斯的阴谋

067 / 第七章 从香港到上海

077 / 第八章 火车上的历险

093 / 第九章 乘着雪橇继续前进

104 / 第十章 横渡大西洋



CONTENT

118 / 第十一章 回到伦敦

128 / 第十二章 意外结局



☆第一章☆

guài xiān sheng hé guài pú rén
怪先生和怪仆人

bó lín dùn huā yuán sà er wéi jiē qī hào zhù zhe yí wèi fēi lì
柏林顿花园萨 尔维街七号，住着一位斐利

yà fú kè xiān sheng zhè wèi fú kè xiān sheng cóng lái bú zuò shén me
亚·福克先生。这位福克先生从来不做什

yǐn rén zhù mù de shì kě tā què shì lún dūn gǎi liáng jù
引人注意的事，可他却是伦敦改良俱

lè bù lǐ zuì tè bié de yí gè huì yuán gǎi
乐部里最特别的一个会员。改

liáng jù lè bù shì dāng dì de
良俱 乐部是当地的

yí gè guì zú jù lè
一个贵族俱乐

bù nèi bù zhuāng shì
部，内部装饰

kǎo jiū shē huá quán
考究奢华，全

tiān gòng yìng jīng měi de shí
天供应精美的食

wù zhǐ yǒu yǒu qián rén
物，只有有钱人

cái néng jìn qù xiǎng shòu fú wù
才能进去享受服务。



fú kè shì gè dì dào de yīng guó rén tā jì bù kāi bàn gōng
福克是个地道的英国人，他既不开办工
chǎng yě bù jīng yíng nóng zhuāng jì bú shì gǎo shuō hé de qián kè yòu
厂，也不经营农庄；既不是搞说合的掮客，又
bú shì zuò mǎi mài de shāng rén dàn shì tā de zhàng miàn shàng yǒng yuǎn yǒu
不是做买卖的商人，但是他的账面上永远有
cún kuǎn tā kāi de zhī piào zǒng shì píng piào jí
存款，他开的支票总是“凭票即

fù rén men dōu hěn hào qí tā de cái chǎn shì
付”。人们都很好奇他的财产是
zěn me lái de kě jiù lián xiāo xī zuì líng
怎么来的，可就连消息最灵
tōng de rén yě shuō bù chū gè jiū jìng
通的人也说不出个究竟。

fú kè xiān sheng cóng lái bù huī huò làng fèi
福克先生从来不挥霍浪费，
dàn yě bù xiǎo qì lìn sè wú lùn shén
但也不小气吝啬，无论什

me dì fang yǒu shén me gōng yì huò cí
么地方有什么公益或慈

shàn shì yè quē shǎo jīng fèi tā
善事业缺少经费，他
zǒng shì bù shēng bù xiǎng de ná chū
总是不声不响地拿出

qián lái
钱来。

fú kè xìng gé gū pì chén mò
福克性格孤僻，沉默

guǎ yán chú le qù gǎi liáng jù lè bù
寡言，除了去改良俱乐部，

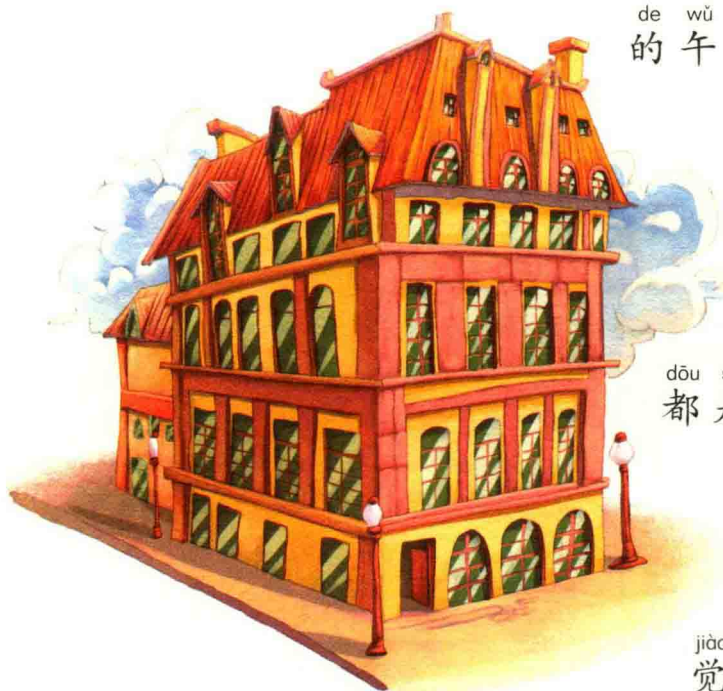




tā jī hū bù hé wài jiè fā shēng rèn hé jiē chù rén men chú le měi
他几乎不和外界发生任何接触。人们除了每
tiān néng zài nà tiáo cóng tā jiā dào jù lè bù de lù shàng jiàn dào tā zhī
天能在那条从他家到俱乐部的路上见到他之
wài méi yǒu rén zài qí tā dì fang jiàn guò tā nián fù yì nián rì
外，没有人在其他地方见过他，年复一年，日
fù yí rì tā zài jù lè bù hěn shǎo huó dòng zuì duō jiù shì zài huí
复一日。他在俱乐部很少活动，最多就是在回
láng shàng duó duo fāng bù fú kè wéi yī de xiāo qiǎn jiù shì kàn bào hé
廊上踱踱方步。福克唯一的消遣就是看报和
wán huì sī tè yì zhǒng pū kè pái dǎ fǎ tā cháng cháng yíng
玩“惠斯特”（一种扑克牌打法），他常常赢
qián bú guò tā yíng lái de qián quán bù yòng lái zuò cí shàn le tā
钱，不过，他赢来的钱全部用来做慈善了。他
sì hū cóng lái méi yǒu chū mén lǚ xíng guò yě méi yǒu lí kāi guò lún
似乎从来没有出门旅行过，也没有离开过伦
dūn dàn shì tā zhī shì yuān bó tè bié shì guān yú shì jiè dì lǐ fāng
敦。但是他知识渊博，特别是关于世界地理方
miàn bù guǎn duō me piān pì de dì fang tā dōu shí fēn shú xī jiù
面，不管多么偏僻的地方，他都十分熟悉，就
xiàng qù guò yí yàng
像去过一样。

zhè wèi qí guài de xiān shēng méi yǒu qī zǐ ér nǚ yě méi
这位奇怪的先生没有妻子、儿女，也没
yǒu qīn qī péng you tā zǒng shì yí gè rén shēng huó zài yù suǒ lǐ
有亲戚朋友，他总是一个人生活在寓所里，
jiā lǐ zhǐ yǒu yí gè pú rén tā de shēng huó yì cháng guī lǜ chī
家里只有一个仆人。他的生活异常规律，吃
fàn shuì jiào shí jiān kòng zhì de jiù xiàng zhōng biǎo yì bān jīng zhǔn tā
饭、睡觉时间控制得就像钟表一般精准。他





de wǔ cān wǎn cān dōu zài jù
的午餐、晚餐都在俱

lè bù lǐ chī měi tiān
乐部里吃，每天

dōu zài gù dìng de cān
都在固定的餐

tīng lián wèi zhì
厅，连位置

dōu shì gù dìng de wǎn shàng
都是固定的。晚上

shí èr diǎn zhěng tā
十二点整，他

jiù zhǔn shí huí jiā shuì
就准时回家睡

jiào yì tiān èr shí sì xiǎo
觉。一天二十四小

shí zhōng fú kè yǒu shí gè xiǎo shí dāi zài jiā lǐ kě méi yǒu rén zhī
时中，福克有十个小时待在家里，可没有人知

dào tā zài jiā dōu zuò xiē shén me
道他在家都做些什么。

yuè rì fú kè xiān sheng cí tuì le tā wéi yī de pú
10月2日，福克先生辞退了他唯一的仆

rén yuán yīn shì tā gěi fú kè xiān sheng duān lái de xǐ liǎn shuǐ bǐ píng
人，原因是他给福克先生端来的洗脸水比平

shí dī le liǎng dù xīn pú rén zài shí yī diǎn dào shí yī diǎn bàn jiān
时低了两度。新仆人在十一点到十一点半间

lái fú kè xiān sheng duān zhèng de zuò zài ān lè yǐ shàng liǎng shǒu àn
来。福克先生端正地坐在安乐椅上，两手按

zài xī gài shàng tǐng zhe shēn zi áng zhe tóu liǎng zhī yǎn jīng quán shén
在膝盖上，挺着身子，昂着头，两只眼睛全神



guàn zhù de kàn zhe guà zhōng de zhǐ zhēn
贯注地看着挂钟的指针。

méi yí huì er xīn pú rén lái le zhè shì yí gè sān shí lái
没一会儿，新仆人来了，这是一个三十来

suì de xiǎo huǒ zi yì tóu zōng sè de tóu fa luàn péng péng de bú
岁的小伙子。一头棕色的头发乱蓬蓬的，不

guò xiàng mào hěn tǎo rén xǐ huan zuǐ chún shāo wēi qiào qǐ nǎo dai yuán
过相貌很讨人喜欢，嘴唇稍微翘起，脑袋圆

yuán de yǎn shén wēn hé zhōng tòu zhe cōng míng shēn cái kuí wu jī
圆的，眼神温和中透着聪明。身材魁梧，肌

ròu kàn qǐ lái hěn jiē shí tā shì gè dì dào de bā lí rén zài yīng
肉看起来很结实。他是个地道的巴黎人，在英

guó dài le wǔ nián yì zhí zài lún dūn gěi rén dāng qīn suí dàn tā shǐ
国待了五年，一直在伦敦给人当亲随，但他始

zhōng méi yǒu zhǎo dào yí gè hé shì de zhǔ rén
终没有找到一个合适的主人。

nǐ shì fǎ guó rén ma nǐ jiào yuē hàn ma fú kè yǔ
“你是法国人吗？你叫约翰吗？”福克语

qì shēng yìng de wèn zhè wèi shēn shì miàn róng qīng xiù mù guāng jiǒng jiǒng
气生硬地问。这位绅士面容清秀，目光炯炯

yǒu shén gāo gāo de gè er suī rán lüè wēi yǒu diǎn pàng dàn sī háo
有神，高高的个儿，虽然略微有点胖，但丝毫

bù yǐngxiǎng tā de shēn shì fēng dù xīn pú rén duì tā hěn yǒu hǎo gǎn
不影响他的绅士风度，新仆人对他很有好感。

wǒ jiào ruò wàng rú guǒ xiān sheng bù fǎn duì de huà xīn
“我叫若望，如果先生不反对的话，”新

lái de pú rén huí dá shuō wǒ hái yǒu lìng wài yí gè míng zì
来的仆人回答说，“我还有另外一个名字——

lù lù tōng zhè shì wǒ de wài hào cóng zhè sān gè zì wǒ xiǎng nín
路路通，这是我的外号。从这三个字，我想您

jiù néng kàn chū wǒ shì yí gè tiān shēng jiù jīng yú bàn shì de rén le
就能看出我是一个天生就精于办事的人了，

ér qiě wǒ hěn chéng shí wǒ zuò guò pǎo jiāng hú de gē shǒu dāng guò
而且我很诚实。我做过跑江湖的歌手，当过

mǎ xì bān de yǎn yuán hái dāng guò tǐ yù jiào liàn hòu lái zài bā lí
马戏班的演员，还当过体育教练，后来在巴黎

zuò guò xiāo fáng duì duì zhǎng bù guò wǒ lí kāi fǎ guó yǐ jīng wǔ nián
做过消防队队长。不过，我离开法国已经五年

le jù wǒ liǎo jiě fú kè xiān sheng shì zuì jiǎng jiū zhǔn què zuì
了。据我了解，福克先生是最讲究准确、最

ài ān jìng de rén suǒ yǐ wǒ jiù shàng nín zhè er lái le ”
爱安静的人，所以我就上您这儿来了……”

fú kè xiān sheng kàn qǐ lái hǎo xiàng duì zhè ge lù lù tōng hái pō
福克先生看起来好像对这个路路通还颇

yǒu xìng qù tā men zuò le jiǎn dān jiāo tán hòu fú kè xiān sheng shuō
有兴趣，他们做了简单交谈后，福克先生说：



gào su wǒ xiàn zài shì jǐ diǎn lù lù tōng ná chū zì jǐ de biǎo kàn
“告诉我现在是几点。”路路通拿出自己的表看

kan huí dá shuō shí yī diǎn èr shí èr fēn
看，回答说：“十一点二十二分。”

nǐ de biǎo màn le fú kè xiānsheng shuō
“你的表慢了。”福克先生说。

xiānsheng wǒ de biǎo shì bú huì màn de
“先生，我的表是不会慢的。”

nǐ de biǎo màn le sì fēn zhōng cóng xiàn zài nián yuè
“你的表慢了四分钟。从现在1872年10月

rì xīng qī sān
2日星期三

shàng wǔ shí yī diǎn
上午十一点

èr shí jiǔ fēn kāi
二十九分开

shǐ nǐ jiù shì wǒ
始，你就是我

de pú rén le
的仆人了。”

shuō wán hòu fú kè
说完后，福克

xiānsheng jiù zhàn qǐ shēn
先生就站起身

lái ná qǐ mào zi
来，拿起帽子

wǎng tóu shàng yí dài
往头上一戴，

miàn wú biǎo qíng de zhí
面无表情地直



jiē xiàng mén kǒu zǒu qù àn zhào xí guàn tā měi tiān shí yī diǎn bàn jiù
接向门口走去。按照习惯，他每天十一点半就
yào lí jiā qù gǎi liáng jù lè bù
要离家去改良俱乐部。

xiàn zài sà er wéi jiē de yù suǒ lǐ zhǐ shèng xià lù lù tōng
现在，萨尔维街的寓所里只剩下路路通
yí gè rén le qí guài de pú rén yǔ yí wèi gèng qí guài de zhǔ rén
一个人了。奇怪的仆人与一位更奇怪的主人，
tā men zài yì qǐ kě wèi shì guàishàng jiā guài le
他们在一起，可算是怪上加怪了！

qí shí lù lù tōng qīng nián shí dài jīng lì guò yí duàn jū wú dìng
其实，路路通青年时代经历过一段居无定
suǒ de liú làng shēng huó zhè yě shì tā hěn xiǎng zhǎo yí fèn shì hé zì
所的流浪生活，这也是他很想找一份适合自
jǐ de gōng zuò de yuán yīn tā xī wàng wěn dìng xià lái hǎo hǎo xiū xi
己的工作的原因，他希望稳定下来，好好休息
xiū xi suǒ yǐ dāng tā tīng shuō yí wèi shēng huó shí fēn guī lǜ de
休息。所以，当他听说一位生活十分规律的
shēn shì yào zhǎo yí gè pú rén tā jiù lì jí lái le cóng gāng cái yǔ
绅士要找一个仆人，他就立即来了。从刚才与
fú kè xiān sheng de duì huà zhōng tā yě zhǎng wò le fú kè de yì xiē
福克先生的对话中，他也掌握了福克的一些
jī běn xìng gé tā de shēng huó jiù xiàng shí zhōng jīng què guī lǜ
基本性格：他的生活就像时钟，精确规律，
tā suǒ yǒu de shì qing sì hū dōu zài hěn zǎo yǐ qián jiù bèi ān pái hǎo le
他所有的事情似乎都在很早以前就被安排好了
yí yàng tā cóng lái bú huì yīn wèi mǒu yí jiàn shì qing máng luàn yě cóng
一样。他从来不会因为某一件事情忙乱，也从
lái méi yǒu dān wu guò rèn hé shì qing
来没有耽误过任何事情。



lù lù tōng
路路通

mǎ shàng kāi shǐ xún
马上开始巡

shì zhěng zuò zhù
视整座住

zhái zhè zhuàng
宅。这幢

fáng zi bù zhì
房子布置

de gān jìng zhěng
得干净整

qí zhuāng yán
齐、庄严

pǔ sù fēi
朴素，非

cháng shū shì fāng
常舒适方

biàn lù lù
便。路路

tōng zhēn jué de shì shàng dì de ēn diǎn guāng lín dào le zì jǐ shēn shàng
通真觉得是上帝的恩典光临到了自己身上。

tā hěn kuài zhǎo dào le zhǔ rén gěi tā zhǔn bèi de fáng jiān fáng jiān lǐ
他很快找到了主人给他准备的房间，房间里

zhuāng zhe diàn líng hé chuán huà tǒng tā bú yòng lóu shàng lóu xià de pǎo
装着电铃和传话筒，他不用楼上楼下地跑，

jiù kě yǐ hé zhǔ rén zhí jiē duì huà le qiáng shàng hái yǒu yí gè diàn
就可以和主人直接对话了。墙上还有一个电

guà zhōng shí jiān gēn fú kè xiān sheng wò shì lǐ de guà zhōng yì miǎo
挂钟，时间跟福克先生卧室里的挂钟一秒

zhōng dōu bù chà lù lù tōng duì zhè jiān fáng jiān fēi cháng mǎn yì jiē
钟都不差。路路通对这间房间非常满意。接
zhe tā zài fáng jiān lǐ kàn jiàn le yì zhāng zhù yì shì xiàng biǎo zhè
着，他在房间里看见了一张注意事项表，这
shì tā měi tiān gōng zuò xiàng mù de suǒ yǒu xì jié cóng zǎo shàng bā diǎn
是他每天工作项目的所有细节，从早上八点
zhōng fú kè xiān shēng qǐ chuáng dào shí yī diǎn bàn fú kè xiān shēng qù jù lè
钟福克先生起床到十一点半福克先生去俱乐
bù chī wǔ fàn zhī jiān bā diǎn èr shí sān fēn sòng chá hé kǎo miàn bāo
部吃午饭之间：八点二十三分送茶和烤面包，
jiǔ diǎn sān shí liù fēn sòng guā hú zǐ de rè shuǐ jiǔ diǎn sì shí fēn lǐ
九点三十六分送刮胡子的热水，九点四十分理
fà zhè yàng yǒu guī lǚ de shēng huó tài ràng lù lù tōng gāo xìng le
发……这样有规律的生活太让路路通高兴了。
tā zǐ xì de kàn zhe shí jiān biǎo xīn lǐ láo láo jì zhù le měi gè shí
他仔细地看时间表，心里牢牢记住了每个时
jiān duàn zì jǐ gāi zuò de shì qing
间段自己该做的事情。





dāng dǎ kāi fú kè xiān sheng de
当打开福克先生的

yī guì shí lù lù tōng jiǎn zhí jīng
衣柜时，路路通简直惊

dāi le fú kè xiān sheng de yī
呆了，福克先生的衣

guì lǐ gè zhǒng fú zhuāng yīng yǒu
柜里，各种服装**应有**

jìn yǒu ér qiě měi yī jiàn yī
尽有，而且每一件衣

fu shàng dōu biāo
服上都标

zhe hào mǎ
着号码，

ér shōu cáng hé qǔ
而收藏和取

yòng yī wù de dēng jì bù shàng zé zhù míng le nǎ tiān gāi chuān nǎ yī
用衣物的登记簿上，则注明了哪天该穿哪一

tào yī fu chuān shén me xié zi
套衣服、穿什么鞋子。

bú guò zhè zhèng shì lù lù tōng xiāng wǎng de shēng huó tā qíng
不过，这正是路路通向往的生活，他**情**

bú zì jīn de yí biàn yòu yí biàn de shuō fú kè xiān sheng zhēn shì shàng
不自禁地一遍又一遍地说：“福克先生真是上

dì pài gěi wǒ de zhǔ rén a wǒ zài yě bú yòng guò yí tuán zāo de
帝派给我的主人啊。我再也不用过一团糟的

shēng huó le cì hòu yí tái jī qì wǒ zhēn shì tài xìng yùn le
生活了。伺候一台机器，我真是太幸运了！”